ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ (πρώτο τμήμα)
της 18ης Απριλίου 1991 *

Στην υπόθεση C-219/89,

που έχει ως αντικείμενο αίτηση του Bundesfinanzhof (Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας) προς το Δικαστήριο, κατ' εφαρμογή του άρθρου 177 της Συνθήκης ΕΟΚ, με την οποία ζητείται, στο πλαίσιο της διαφοράς που εκκρεμεί ενώπιον του αιτούντος δικαστηρίου μεταξύ

WeserGold GmbH & Co. KG

και

Oberfinanzdirektion München,

η έκδοση προδικαστικής αποφάσεως ως προς την ερμηνεία του κοινού δασμολογίου,

ΤΟ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ (πρώτο τμήμα),

συγκείμενο από τους G. C. Rodríguez Iglesias, πρόεδρο τμήματος, Sir Gordon Slynn και M. R. Joliet, δικαστές,

γενικός εισαγγελέας: M. Darmon
γραμματέας: H. A. Rühl, κύριος υπάλληλος διοικήσεως,

λαμβάνοντας υπόψη τις παρατηρήσεις που κατέθεσαν:

— η εταιρία WeserGold, εκπροσωπούμενη από τον von Alvensleben, δικηγόρο Αμβούργου,

* Γλώσσα διαδικασίας: η γερμανική.

— η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, εκπροσωπούμενη από τον J. Sack, νομικό της σύμβουλο, και τη R. Kubicki, υπάλληλο του Υπουργείου Δικαιοσύνης της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας αποσπασμένη στη Νομική Υπηρεσία της Επιτροπής στο πλαίσιο των ανταλλαγών με εθνικούς υπαλλήλους,

. έχοντας υπόψη την έκθεση για την επ' ακροατηρίου συζήτηση,

αφού άκουσε την εταιρία WeserGold και την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που διατύπωσαν τις παρατηρήσεις τους κατά τη συνεδρίαση της 13ης Νοεμβρίου 1990,

αφού άκουσε τον γενικό εισαγγελέα που ανέπτυξε τις προτάσεις του κατά τη συνεδρίαση της 15ης Ιανουαρίου 1991,

εκδίδει την ακόλουθη

Απόφαση

1 Με Διάταξη της 6ης Ιουνίου 1989, που περιήλθε στο Δικαστήριο στις 13 Ιουλίου 1989, το Bundesfinanzhof υπέβαλε, δυνάμει του άρθρου 177 της Συνθήκης ΕΟΚ, προδικαστικό ερώτημα ως προς την ερμηνεία του κοινού δασμολογίου [κανονισμός (ΕΟΚ) 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο, ΕΕ L 256, σ. 1].

2 Το ερώτημα αυτό ανέκυψε στο πλαίσιο διαφοράς μεταξύ της εταιρίας WeserGold GmbH & Co. KG (στο εξής: WeserGold) και της Oberfinanzdirektion München σχετικά με τη δασμολογική κατάταξη ενός προϊόντος συγκειμένου κατά 39,4 % από χυμό πορτοκαλιού και κατά 60,6 % από ζάχαρη, προοριζομένου για την παρασκευή αναψυκτικών διά της προσθήκης ύδατος και/ή ζαχάρεως.

3 Στις 9 Μαΐου 1988 η Oberfinanzdirektion München χορήγησε στην επιχείρηση WeserGold επίσημη γνωμάτευση περί κατατάξεως σύμφωνα με την οποία το προϊόν ενέπιπτε στην κλάση 21.06 του κοινού δασμολογίου. Η κλάση αυτή είναι μια κλάση αφορώσα « παρασκευάσματα διατροφής που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού ».

4 Η επιχείρηση WeserGold αμφισβήτησε την κατάταξη αυτή ενώπιον του Bundesfinanzhof. Κατ' αυτήν, ο επίμαχος « σακχαρούχος χυμός πορτοκαλιού » έπρεπε να καταταγεί στην κλάση 20.09. Στην κλάση αυτή υπάγονται οι « χυμοί φρούτων (στους οποίους περιλαμβάνεται και ο μούστος σταφυλιών) ή λαχανικών, που δεν έχουν υποστεί ζύμωση, χωρίς προσθήκη αλκοόλης, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ».

5 Έχοντας αμφιβολίες ως προς την ερμηνεία που πρέπει να δοθεί στο κοινό δασμολόγιο, το Bundesfinanzhof υπέβαλε στο Δικαστήριο το εξής προδικαστικό ερώτημα:

« Πρέπει ένα προϊόν το οποίο σύγκειται κατά 39,4 % από χυμό πορτοκαλιού και κατά 60,6 % από ζάχαρη να καταταγεί ως " χυμός φρούτων με προσθήκη ζάχαρης " στην κλάση 20.09 της συνδυασμένης ονοματολογίας; »

Στην έκθεση για την επ' ακροατηρίου συζήτηση αναπτύσσονται διεξοδικώς τα πραγματικά περιστατικά της διαφοράς, η εξέλιξη της διαδικασίας και οι παρατηρήσεις που υποβλήθηκαν στο Δικαστήριο. Τα στοιχεία αυτά της Δικογραφίας δεν επαναλαμβάνονται κατωτέρω παρά μόνο κατά το μέτρο που απαιτείται για τη συλλογιστική του Δικαστηρίου.

6 Όσον αφορά την κατάταξη του επιμάχου προϊόντος, πρέπει να υπομνησθεί ότι, κατά πάγια νομολογία του Δικαστηρίου, το αποφασιστικό κριτήριο για τη δασμολογική κατάταξη των προϊόντων πρέπει να αναζητείται στα αντικειμενικά τους χαρακτηριστικά και ιδιότητες όπως καθορίζονται από το γράμμα της κλάσεως του κοινού δασμολογίου και των σημειώσεων των τμημάτων ή κεφαλαίων (βλ., π.χ., την απόφαση της 8ης Δεκεμβρίου 1977, 62/77 Carlsen-Verlag, Slg. 1977, σ. 2343).

7 Τα χαρακτηριστικά ενός προϊόντος όπως το επίμαχο εν προκειμένω αντιστοιχούν εκ πρώτης όψεως σ' αυτά που περιγράφονται στο κείμενο της κλάσεως 20.09: « χυμός πορτοκαλιού με προσθήκη ζάχαρης ».

8 Σύμφωνα με το αιτούν δικαστήριο και την Επιτροπή, η κλάση αυτή πρέπει να αποκλειστεί για τον λόγον ότι το προϊόν έχει καταστεί ακατάλληλο για άμεση κατανάλωση και έχει απολέσει τον αρχικό του χαρακτήρα του χυμού φρούτου. Κατά συνέπεια, δεν πληροί πλέον την προϋπόθεση που απαιτείται από τις επεξηγηματικές σημειώσεις του Συμβουλίου Τελωνειακής Συνεργασίας για την κλάση αυτή.

9 Η επιχειρηματολογία αυτή δεν μπορεί να γίνει δεκτή. Πρέπει κατ' αρχάς να δοθεί ως απάντηση ότι, όπως προκύπτει από την προαναφερθείσα νομολογία, ο προορισμός ενός προϊόντος δεν πρέπει να υπεισέρχεται στη δασμολογική του κατατάξη παρά μόνον αν ο τίτλος της κλάσεως ή οι σχετικές μ' αυτήν σημειώσεις ρητώς παραπέμπουν στο κριτήριο αυτό (βλ. επί του σημείου αυτού την απόφαση της 16ης Δεκεμβρίου 1976, 38/76, Luma, Slg. 1976, σ. 2027). Δεδομένου ότι κάτι τέτοιο δεν συμβαίνει όσον αφορά την κλάση 20.09, το χαρακτηριστικό αυτό πρέπει να θεωρηθεί ως μη ασκούν επιρροή για την κατάταξη ενός χυμού πορτοκαλιού, όπως αυτός που αποτελεί το αντικείμενο της διαφοράς της κύριας δίκης. Εξάλλου, εφόσον η επίσημη γνωμάτευση περί κατατάξεως που χορηγήθηκε από την Oberfinanzdirektion München περιγράφει το εν λόγω προϊόν ως υγρό κιτρίνου χρώματος, έχον οσμή και γεύση χυμού πορτοκαλιού, το προϊόν πρέπει να θεωρηθεί ως έχον διατηρήσει το αρχικό του χαρακτηριστικό του χυμού φρούτου.

10 Η κατάταξη του εμπορεύματος στην κλάση 20.09 βρίσκει πρόσθετο έρεισμα στο γράμμα των διακρίσεων 20.09-1191 και 20.09-1991 απ' όπου, υπό το φως της συμπληρωματικής σημειώσεως 5 του κεφαλαίου 20, καταφαίνεται ότι ο χυμός πορτοκαλιού του οποίου η περιεκτικότητα σε σάκχαρα είναι ίση ή ανώτερη του 43 % υπάγεται στην κλάση 20.09. Πράγματι, οι δύο προαναφερθείσες διακρίσεις αφορούν χυμούς πορτοκαλιού των οποίων η περιεκτικότητα σε πρόσθετα σάκχαρα υπερβαίνει το 30 % του βάρους, ενώ κατά τη συμπληρωματική σημείωση 5 θεωρείται ότι κάθε χυμός πορτοκαλιού περιέχει κατά 13 % φυσικά σάκχαρα. Τα χαρακτηριστικά του σακχαρώδους χυμού πορτοκαλιού περί του οποίου τίθεται εν προκειμένω ζήτημα δεν διαφέρουν ουσιωδώς από ένα τέτοιο προϊόν.

11 Τέλος, πρέπει να σημειωθεί ότι οι προαναφερθείσες επεξηγηματικές σημειώσεις κάνουν διάκριση, ανάλογα με τον βαθμό γλυκύτητας, μεταξύ ζαχάρεως και άλλων γλυκαντικών. Ενώ, όσον αφορά τα τελευταία, απαιτείται « η προστεθείσα ποσότητα να μην υπερβαίνει αυτήν που είναι αναγκαία για τη συνήθη γλυκύτητα των χυμών » και να διατηρείται « η ισσοροπία μεταξύ των διαφόρων συστατικών », η προσθήκη ζαχάρεως δεν υπόκειται σε κανένα περιορισμό.

12 Κατά συνέπεια, στο υποβληθέν προδικαστικό ερώτημα πρέπει να δοθεί ως απάντηση ότι ένα εμπόρευμα που σύγκειται κατά 39,4 % από χυμό πορτοκαλιού και κατά 60,6 % από ζάχαρη πρέπει να καταταγεί ως « χυμός φρούτων με προσθήκη ζάχαρης » στην κλάση 20.09 της συνδυασμένης ονοματολογίας.

Επί των δικαστικών εξόδων

13 Τα έξοδα στα οποία υποβλήθηκε η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, η οποία κατέθεσε παρατηρήσεις στο Δικαστήριο, δεν αποδίδονται. Δεδομένου ότι η παρούσα διαδικασία έχει ως προς τους διαδίκους της κυρίας δίκης τον χαρακτήρα παρεμπίπτοντος, που ανέκυψε ενώπιον του εθνικού δικαστηρίου, σ' αυτό εναπόκειται να αποφανθεί επί των δικαστικών εξόδων.

Για τους λόγους αυτούς,

ΤΟ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ (πρώτο τμήμα),

κρίνοντας επί του ερωτήματος που του υπέβαλε με Διάταξη της 6ης Ιουνίου 1989 το Bundesfinanzhof, αποφαίνεται:

Ένα εμπόρευμα που σύγκειται κατά 39,4 % από χυμό πορτοκαλιού κατά 60,6 % από ζάχαρη πρέπει να καταταγεί ως « χυμός φρούτων με προσθήκη ζάχαρης » στην κλάση 20.09 της συνδυασμένης ονοματολογίας.

Rodríguez Iglesias Slynn Joliet

Δημοσιεύθηκε σε δημόσια συνεδρίαση στο Λουξεμβούργο στις 18 Απριλίου 1991.

Ο Γραμματέας

J.-G. Giraud

Ο Πρόεδρος του πρώτου τμήματος

G. C. Rodríguez Iglesias